

Actúa con CBE

¡Comuníquese con CBE!

Visite nuestra sitio web para leer la información actual de Justicia Medioambiental. Agréguese a la lista para recibir nuestra boletín de noticias y mándenos correos electrónicos con sus preguntas y observaciones. Juntos podemos mejorar la salud del medioambiente de California.

Oficina en Wilmington

116 E. Pacific Coast Highway Suite 200
Wilmington, CA 90744
Tel (310) 952-9097 • Fax (310) 925-4924
www.cbecal.org

Organizadores:

Alicia Rivera • (310) 634-7839 cel • alicia@cbecal.org
Youth Organizer—Jonathan Perez • (310) 952-9097 • jonathan@cbecal.org

Emergencias:

Exposición a venenos u otros tóxicos:

Si la persona esta inconciente, se le dificulta respirar, o se convulsiona, llame de inmediato al 911.
Si no, llame al Sistema de Control de Envenenamiento en California (CPCS, por sus siglas en inglés):

1-800-222-1222
línea de acceso directo las 24 horas, con información gratuita de expertos farmacéuticos, doctores y enfermeras.

Derrames de petróleo y otros químicos:

Sistema Nacional de Respuesta (NRS, por sus siglas en inglés): línea de acceso directo las 24 horas del día
1-800-424-8802
O en la internet: <http://www.nrc.uscg.mil/nrchp.html>

Policia:
Emergencias : 911

En su lugar de trabajo:

Departamento de Labor de E.E.U.U:
1-800-321-6742 ó
1-877-889-5627

Este número es solo para emergencias en su lugar de trabajo y puede ser anonima.



Guía de Recursos para Wilmington

Peligros a la salubridad en Wilmington p.5

Recursos de salud en Wilmington (clínicas medicas) p.10

A quién llamar para reportar polución p.13

Conozca sus Derechos p.17

Información para el votante p.19

Cómo escribir una queja p.21

Números para emergencias, última página



Guía de Recursos para Wilmington

Reconocimientos

Queremos agradecer a las fundaciones California Community Foundation, The California Endowment y James Irvine Foundation por los fondos para nuestro programa de alcance comunitario en Wilmington. Esta guía de recursos fue posible gracias al generoso apoyo de la fundación California Community y fue recopilada gracias a la colaboración y esfuerzos del personal de CBE y de los jóvenes y también con sugerencias de miembros de la comunidad.



¡Hágase miembro de CBE!

Puede apoyar nuestra misión no lucrativa:

- Donar dinero
- Donar tiempo
- Donar un auto

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad _____

Teléfono _____

Estado _____

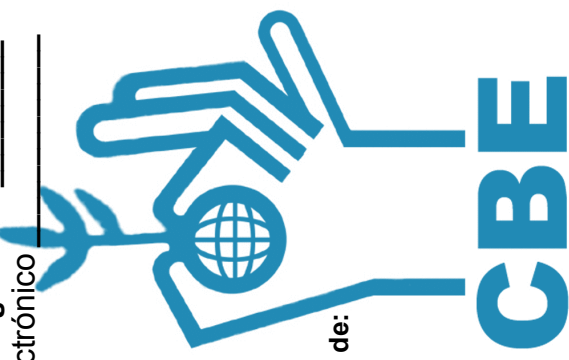
Código Postal _____

Correo electrónico _____

Adjunta viene mi contribución para

_____ \$30 _____ \$50 _____ \$100 _____ \$Otro

Sí! Me gustaría ser miembro CBE



Puede hacer su donativo con cheque o tarjeta de crédito . Favor de expedir el cheque a nombre de: Communities for a Better Environment.

Información de la tarjeta de crédito : _____Master Card _____ Visa _____ AmEx _____ Discover

Número de Tarjeta _____ Fecha de Vencimiento _____ CCV _____

Cantidad \$ _____ Firma _____

Su contribución es deducible de impuestos . TAX ID# 94-2998086



- Contenido-

Presentación.....	1-2
Campañas de CBE en LA.....	3-4
Peligros de salubridad en Wilmington....	5-6
¿Quién me representa?.....	7-8
Antorchas de Refinerías Petroleras.....	9
Recursos Médicos y de Salubridad En Wilmington.....	10
Fuentes de Contaminación en Wilmington.....	11-12
Con quién comunicarse.....	13-16
Conozca a sus Derechos.....	17-18
Información para el votante.....	19-20
Cómo presentar una queja.....	21-22
Ejemplo de un formato de quejas.....	23-25



- Presentación -

Aunque ocupado por la industria, Wilmington es el hogar de una comunidad vibrante de más de 53,000 habitantes. Donde más de 45,000 de ellos se identifican como Latinos. En Los Angeles, Wilmington tiene el porcentaje más alto de habitantes Latinos y de color de bajos recursos. Al igual que otras comunidades de bajos recursos es un ejemplo claro de injusticia ambiental, siendo afectados en forma desigual por múltiples negocios y fuentes de contaminación.

Desde los años noventa, Communities for a Better Environment ha trabajado en

Wilmington apoyando a la comunidad para exigir una mejor calidad de vida, y unidos hemos logrado conseguir el que se implementen las regulaciones y nuevas polizas fuertes.

Esta guía de recursos busca seguir ayudándole a usted y a sus vecinos en Wilmington a a que se empoderen provenyendoles números de teléfono a dónde llamar cuando vean un problema ambiental en su vecindario y explicándoles cómo llevar un registro de estos problemas para que los encargados en su localidad puedan tomar acción y prevenir que sigan sucediendo.



Fotografía cortesía de Peter Bennett

¡Hágase miembro de CBE!

Corte esta página, llene la ficha al reverso y envíela a:

CBE Wilmington Office

116 E. Wilmington Blvd. Suite 200

Wilmington, CA 90744

HORA DEL SUCESO	TIPO DE PROBLEMA	DURACIÓN DEL SUCESO	A QUIÉN LLAMAR	DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA: & LOCALIDAD
Fecha _____ / _____ / _____ Día de la semana _____ Hora _____ am _____ pm	<input type="checkbox"/> Ruido <input type="checkbox"/> Olor <input type="checkbox"/> Vibración <input type="checkbox"/> Tráfico <input type="checkbox"/> Polvo <input type="checkbox"/> Antorcha <input type="checkbox"/> Otros: _____	<input type="checkbox"/> 5 min o menos <input type="checkbox"/> 5-20 min <input type="checkbox"/> 20-60 min <input type="checkbox"/> 1-2 hours <input type="checkbox"/> 2-4 hours <input type="checkbox"/> mas de 4 hours <input type="checkbox"/> Otro	<input type="checkbox"/> AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG <input type="checkbox"/> Disminución de Ruido (Ruido) (213) 847-3398 <input type="checkbox"/> Ayuntamiento Distrito 15 (310) 233-7201 – pida hablar con Ce-lina Luna, la defensora local para la comunidad <input type="checkbox"/> Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : _____ DESCRIPTION OF PROBLEM: _____
Fecha _____ / _____ / _____ Día de la semana _____ Hora _____ am _____ pm	<input type="checkbox"/> Ruido <input type="checkbox"/> Olor <input type="checkbox"/> Vibración <input type="checkbox"/> Tráfico <input type="checkbox"/> Polvo <input type="checkbox"/> Antorcha <input type="checkbox"/> Otros: _____	<input type="checkbox"/> 5 min o menos <input type="checkbox"/> 5-20 min <input type="checkbox"/> 20-60 min <input type="checkbox"/> 1-2 hours <input type="checkbox"/> 2-4 hours <input type="checkbox"/> mas de 4 hours <input type="checkbox"/> Otro	<input type="checkbox"/> AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG <input type="checkbox"/> Disminución de Ruido (Ruido) (213) 847-3398 <input type="checkbox"/> Ayuntamiento Distrito 15 (310) 233-7201 – pida hablar con Ce-lina Luna, la defensora local para la comunidad <input type="checkbox"/> Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : _____ DESCRIPTION OF PROBLEM: _____
Fecha _____ / _____ / _____ Día de la semana _____ Hora _____ am _____ pm	<input type="checkbox"/> Ruido <input type="checkbox"/> Olor <input type="checkbox"/> Vibración <input type="checkbox"/> Tráfico <input type="checkbox"/> Polvo <input type="checkbox"/> Antorcha <input type="checkbox"/> Otros: _____	<input type="checkbox"/> 5 min o menos <input type="checkbox"/> 5-20 min <input type="checkbox"/> 20-60 min <input type="checkbox"/> 1-2 hours <input type="checkbox"/> 2-4 hours <input type="checkbox"/> mas de 4 hours <input type="checkbox"/> Otro	<input type="checkbox"/> AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG <input type="checkbox"/> Disminución de Ruido (Ruido) (213) 847-3398 <input type="checkbox"/> Ayuntamiento Distrito 15 (310) 233-7201 – pida hablar con Ce-lina Luna, la defensora local para la comunidad <input type="checkbox"/> Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : _____ DESCRIPTION OF PROBLEM: _____

Comunidades por un Medio Ambiente Mejor

Communities for a Better Environment (CBE, por sus siglas en inglés) es una organización para justicia social que lucha por la justicia y salubridad ambiental. Organizamos en comunidades de clase trabajadora, mayormente Latinas y de color y otros grupos marginados en el Norte y Sur de California porque son las que más sufren debido a las sustancias tóxicas y la polución ambiental.

Estas comunidades pobres y de bajos recursos son bombardeados por la contaminación que proviene de las autopistas, plantas de generación, refinerías petroleras, puertos marinos, aeropuertos, y manufactureros de químicos. Estos contaminantes ponen una carga indebida en nuestras comunidades provocando que muchas familias sufran de altos niveles de asma y enfermedades respiratorias, problemas cardiacos, cáncer, nacimiento de bajo peso, y aborto natural.

Ademas, CBE trabaja en estas comunidades porque son centros de resistencia contra el racismo ambiental. Para lograr victorias concretas, CBE utiliza los siguientes pasos para mejorar la salubridad de la comunidad:

- **Ayuda a la comunidad organizarse**
- **Hacemos investigación científica**

- **Usamos el sistema jurídico Usamos la mediática o medios de comunicación**

Los jóvenes han desempeñado un papel esencial en campañas que han tenido éxito en reducir polución. El programa para jóvenes de CBE de nombre Youth for Environmental Justice o Youth-EJ, trabaja con estudiantes de 5 escuelas preparatorias

brindandoles un lugar sano

La Misión de Las Comunidades por un Medioambiente Mejor es alcanzar el bienestar y la justicia medioambiental por organizar y promover el poder popular dentro de y en colaboración con comunidades de color y comunidades obrera.

donde compartir conocimientos y tomar acción para mejorar las condiciones de su comunidad. Actualmente, CBE trabaja con estudiantes de las preparatorias de Huntington Park, South Gate, Southeast, International y Banning.

CBE cree en construir poder comunitario para conseguir que se cumpla el derecho humanitario básico a tener aire limpio, agua limpia, y suelo limpio y espacio libre. En demás de treinta años de existencia, CBE y los miembros comunitarios, incluyendo los jóvenes, han logrado algunas de las pólizas ambientales mas importantes en la nación – incluyendo fuertes regulaciones contra las emisiones de las plantas generadoras de energía y refinadoras petroleras. Nuestra experiencia muestra que las comunidades organizadas realmente pueden mover montañas.

Campañas de CBE en L.A.

La labor de CBE es para la justicia y salud ambiental en Los Angeles, particularmente en Wilmington y Sur L.A., con habitantes que se interesan por la falta de salud ambiental y las prácticas y normas injustas. CBE trabaja para que las Refinerías Petroleras sean mas responsables, para monitorear y estar al tanto sobre la expansión de los Puertos de L.A. e incrementar la participación de los jóvenes en la justicia ambiental.

Campaña Clean up Green Up L.A.

El hecho que las personas de Wilmington y Sur Los Angeles sufran de niveles más altos de enfermedades y muerte por polución es una violación a nuestros derechos humanos básicos. Cada día en Los Angeles, la gente respira aire insalubre que provoca asma, enfermedades pulmonares, cáncer y muerte prematura. Las comunidades de bajos recursos y de color tienen más que su ración de lugares altamente tóxicos que presentan un peligro significativo para el medioambiente y la salud y bienestar del ser humano. Al encarar el problema, empezando por nuestros vecindarios más afectados, creamos un L.A. más limpio para todos.

La campaña Clean Up Green Up tiene el propósito de transformar las comunidades de Los Angeles más afectadas por la contaminación industrial a comunidades vibrantes y sanas para las familias que la habitan. Específicamente, la campaña propone crear "green zones" ("zonas verdes") en Wilmington, Pacoima and Boyle Heights para:

- PREVENIR** que empeoren las condiciones en nuestros vecindarios ya abrumados por la contaminación.
- REDUCIR** la cantidad de polución ya existente que enferma a nuestros niños; y,
- REVITALIZAR** e invertir en nuestras comunidades para hacerlas más sanas, con negocios verdes y espacios verdes.

La campaña Clean Up Green Up esta siendo patrocinada por: Coalition for a Safe Environment, Communities for a Better Environment, Pacoima Beautiful, y Unión de Vecinos.



HORA DEL SUCESO	TIPO DE PROBLEMA	DURACIÓN DEL SUCESO	A QUIÉN LLAMAR	DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA: & LOCALIDAD
Fecha _____/_____/_____ Día de la semana _____ Hora _____ am _____ pm	<input type="checkbox"/> Ruido <input type="checkbox"/> Olor <input type="checkbox"/> Vibración <input type="checkbox"/> Tráfico <input type="checkbox"/> Polvo <input type="checkbox"/> Antorcha <input type="checkbox"/> Otros: _____	<input type="checkbox"/> 5 min o menos <input type="checkbox"/> 5-20 min <input type="checkbox"/> 20-60 min <input type="checkbox"/> 1-2 hours <input type="checkbox"/> 2-4 hours <input type="checkbox"/> mas de 4 hours <input type="checkbox"/> Otro	<input type="checkbox"/> AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG <input type="checkbox"/> Disminución de Ruido (Ruido) (213) 847-3398 <input type="checkbox"/> Ayuntamiento Distrito 15 (310) 233-7201 – pida hablar con Celine Luna, la defensora local para la comunidad <input type="checkbox"/> Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : _____ DESCRIPTION OF PROBLEM: _____
Fecha _____/_____/_____ Día de la semana _____ Hora _____ am _____ pm	<input type="checkbox"/> Ruido <input type="checkbox"/> Olor <input type="checkbox"/> Vibración <input type="checkbox"/> Tráfico <input type="checkbox"/> Polvo <input type="checkbox"/> Antorcha <input type="checkbox"/> Otros: _____	<input type="checkbox"/> 5 min o menos <input type="checkbox"/> 5-20 min <input type="checkbox"/> 20-60 min <input type="checkbox"/> 1-2 hours <input type="checkbox"/> 2-4 hours <input type="checkbox"/> mas de 4 hours <input type="checkbox"/> Otro	<input type="checkbox"/> AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG <input type="checkbox"/> Disminución de Ruido (Ruido) (213) 847-3398 <input type="checkbox"/> Ayuntamiento Distrito 15 (310) 233-7201 – pida hablar con Celine Luna, la defensora local para la comunidad <input type="checkbox"/> Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : _____ DESCRIPTION OF PROBLEM: _____
Fecha _____/_____/_____ Día de la semana _____ Hora _____ am _____ pm	<input type="checkbox"/> Ruido <input type="checkbox"/> Olor <input type="checkbox"/> Vibración <input type="checkbox"/> Tráfico <input type="checkbox"/> Polvo <input type="checkbox"/> Antorcha <input type="checkbox"/> Otros: _____	<input type="checkbox"/> 5 min o menos <input type="checkbox"/> 5-20 min <input type="checkbox"/> 20-60 min <input type="checkbox"/> 1-2 hours <input type="checkbox"/> 2-4 hours <input type="checkbox"/> mas de 4 hours <input type="checkbox"/> Otro	<input type="checkbox"/> AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG <input type="checkbox"/> Disminución de Ruido (Ruido) (213) 847-3398 <input type="checkbox"/> Ayuntamiento Distrito 15 (310) 233-7201 – pida hablar con Celine Luna, la defensora local para la comunidad <input type="checkbox"/> Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : _____ DESCRIPTION OF PROBLEM: _____

HORA DEL SUCESO	TIPO DE PROBLEMA	DURACIÓN DEL SUCESO	A QUIÉN LLAMAR	DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA: & LOCALIDAD
Fecha _____/_____/_____ Día de la semana _____ Hora _____:_____ am _____ pm _____	<input type="checkbox"/> Ruido <input type="checkbox"/> Olor <input type="checkbox"/> Vibración <input type="checkbox"/> Tráfico <input type="checkbox"/> Polvo <input type="checkbox"/> Antorcha <input type="checkbox"/> Otros: _____	<input type="checkbox"/> 5 min o menos <input type="checkbox"/> 5-20 min <input type="checkbox"/> 20-60 min <input type="checkbox"/> 1-2 hours <input type="checkbox"/> 2-4 hours <input type="checkbox"/> mas de 4 hours <input type="checkbox"/> Otro	<input type="checkbox"/> AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) <input type="checkbox"/> 1-800-CUT-SMOG <input type="checkbox"/> Disminución de Ruido (Ruido) (213) 847-3398 <input type="checkbox"/> Ayuntamiento Distrito 15 (310) 233-7201 – pida hablar con Ce-lina Luna, la defensora local para la comunidad <input type="checkbox"/> Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : _____ DESCRIPTION OF PROBLEM: _____
Fecha _____/_____/_____ Día de la semana _____ Hora _____:_____ am _____ pm _____	<input type="checkbox"/> Ruido <input type="checkbox"/> Olor <input type="checkbox"/> Vibración <input type="checkbox"/> Tráfico <input type="checkbox"/> Polvo <input type="checkbox"/> Antorcha <input type="checkbox"/> Otros: _____	<input type="checkbox"/> 5 min o menos <input type="checkbox"/> 5-20 min <input type="checkbox"/> 20-60 min <input type="checkbox"/> 1-2 hours <input type="checkbox"/> 2-4 hours <input type="checkbox"/> mas de 4 hours <input type="checkbox"/> Otro	<input type="checkbox"/> AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) <input type="checkbox"/> 1-800-CUT-SMOG <input type="checkbox"/> Disminución de Ruido (Ruido) (213) 847-3398 <input type="checkbox"/> Ayuntamiento Distrito 15 (310) 233-7201 – pida hablar con Ce-lina Luna, la defensora local para la comunidad <input type="checkbox"/> Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : _____ DESCRIPTION OF PROBLEM: _____
Fecha _____/_____/_____ Día de la semana _____ Hora _____:_____ am _____ pm _____	<input type="checkbox"/> Ruido <input type="checkbox"/> Olor <input type="checkbox"/> Vibración <input type="checkbox"/> Tráfico <input type="checkbox"/> Polvo <input type="checkbox"/> Antorcha <input type="checkbox"/> Otros: _____	<input type="checkbox"/> 5 min o menos <input type="checkbox"/> 5-20 min <input type="checkbox"/> 20-60 min <input type="checkbox"/> 1-2 hours <input type="checkbox"/> 2-4 hours <input type="checkbox"/> mas de 4 hours <input type="checkbox"/> Otro	<input type="checkbox"/> AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) <input type="checkbox"/> 1-800-CUT-SMOG <input type="checkbox"/> Disminución de Ruido (Ruido) (213) 847-3398 <input type="checkbox"/> Ayuntamiento Distrito 15 (310) 233-7201 – pida hablar con Ce-lina Luna, la defensora local para la comunidad <input type="checkbox"/> Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : _____ DESCRIPTION OF PROBLEM: _____

Perro guardián ante las Refinerías de Petróleo

Mientras que las compañías están reportando ganancias gigantes, las comunidades que viven a la sombra de las refinerías de petróleo y sitios de excavación sufren del impacto en su salud como resultado de las emisiones contaminantes que son prevenibles.

Desde 1997 el personal de CBE y miembros de Wilmington han seguido de cerca y han abogado para que las refinerías de petróleo operen mas limpias. Con el uso de nuestros tres departamentos de: organización comunitaria, estrategia legal e investigación científica, CBE ha tenido éxito al lograr que se apliquen medidas de reducción de contaminantes, incluyendo:

- Ganamos una demanda por la cual las compañías petroleras se vieron forzadas a usar tecnología para atrapar vapores tóxicos cuando descargan el petróleo de sus tanques.
- El lograr que se apliquen regulaciones que exige a las refinerías el reducir las emisiones tóxicas que provienen de sus antorchas.

Actualmente CBE está siguiendo de cerca las operaciones de la compañía Warren E&P, la cual está realizando excavaciones petroleras en zonas residenciales en Wilmington. CBE seguirá observando de cerca sus actividades y los proyectos de expansión por parte de la industria petrolera en Wilmington para asegurarse de que las refinerías y las compañías de excavación reduzcan los impactos negativos que imponen en las comunidades locales.

Aire limpio para las comunidades de los puertos

Expansión de la Autopista 710

A las comunidades contiguas la autopista I-710 les preocupa el proyecto de expansión de la autopista, que agregará carriles para acomodar más camiones diesel que viajan de los puertos de Los Angeles y Long Beach. CBE está organizando y abogando junto con sus aliados en una coalición llamada Coalition for Environmental Health and Justice o CEHAJ, para lograr reducir la polución y mejorar las condiciones de los vecindarios adyacentes, presionando para implementar alternativas más limpias en el creciente movimiento en la región de productos derivados del petróleo.

Expansión de puertos

CBE está trabajando con sus aliados para seguir de cerca los proyectos de expansión de los puertos que puede aumentar la polución en Wilmington y en la región en general. Los puertos de Los Angeles y Long Beach, ambos, forman el complejo más grande en cuestión de puertos en el país y ocupa el tercer lugar en el mundo. De las importaciones en Estado Unidos, aproximadamente un 40% viaja por este complejo portuario, la mayoría se transporta en camiones diesel. CBE aboga para que se utilicen tecnologías limpias para que el público participe, para que los habitantes de Wilmington tengan voz en el proceso de toma de decisiones.

Peligros de Salubridad en Wilmington

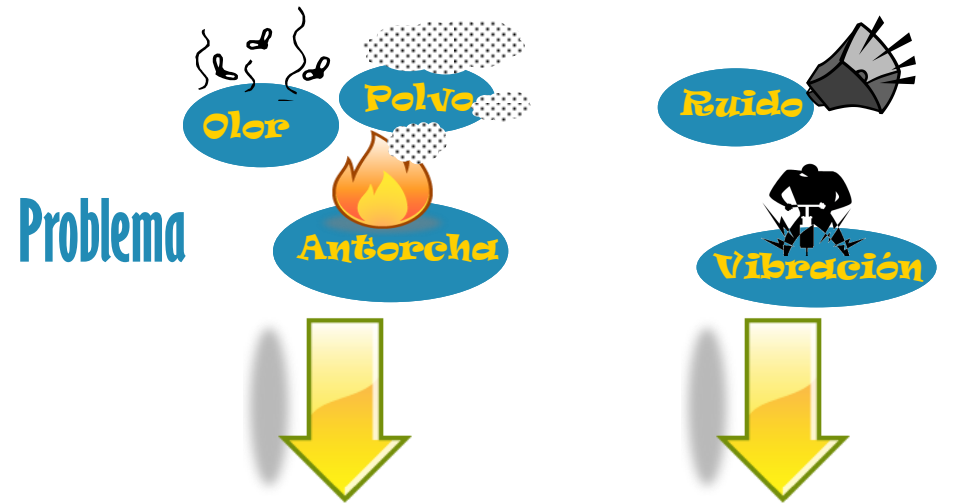
Wilmington tiene el más alto nivel de exposición a la polución del aire en la región. De acuerdo con el estudio AQMD MATES III Study, el riesgo de cáncer vinculado a la polución del aire en el Sur de California generalmente excede a 1,200 casos por cada millón. Sin embargo, en algunas partes de Wilmington el exceso de riesgo de cáncer es de 2,000 en un millón, excediendo mucho el promedio de riesgo de cáncer en la región. A pesar de que el nivel de riesgo de cáncer es preocupante, solo es un indicador y ni siquiera empieza llegar a captar el impacto real en la calidad de vida de las personas. La polución del aire afecta a los fetos en desarrollo, niños, a los ancianos y personas enfermas. Estas personas se ven afectadas por los altos niveles de asma, enfermedades cardiacas, y en general por la falta de salud. Si se tomaran todos estos factores en consideración la realidad sobre el impacto cumulativo en la salud de Wilmington sería mucho más serio.

Puertos

El 40% de productos que entran a Estados Unidos por mar llegan a los Puertos de Los Angeles y Long Beach. Wilmington está localizado a contra viento del Puerto de Los Angeles, que junto al Puerto de Long Beach representan el complejo marítimo más contaminante del país. De acuerdo a un estudio, el Puerto de Los Angeles causa 1,200 muertes prematuras al año. Los Puertos despiden un 20% de emisiones tóxicas aéreas en la cuenca del la Costa Sur compuesta por los cuatro condados (Los Angeles, Orange, San Bernardino y Riverside.) Los residentes de Wilmington que están en cercanía a los puertos son los más propensos a los impactos de salud estando expuestos a estas emisiones mortíferas y dañinas

Camiones de Diesel

El 84% de los productos que llegan a los Puertos de Los Angeles y Long Beach son transportados en camiones diesel pesados y contaminantes, muchos de ellos tramitan por las calles de Wilmington. Un estudio en la jornada Journal of the Transportation Research Board declaró que un promedio diario de 400-600 camiones diesel de carga pesada (HDDT, por sus siglas en ingles) tramitan por la calle Anaheim St. y Pacific Coast Highway en su ruta hacia la autopista I-710. Estos camiones transitan cerca de hogares, escuelas, parques en Wilmington, exponiendo a los habitantes a altos niveles de emisiones diesel. Continúan su ruta hacia las autopistas en filas. Solo en la autopista 710, al este de Wilmington— al rededor de 1,100 camiones diesel pasan cada hora con un promedio de unos 2,600 camiones por hora durante el día.



Problema

Llame

<p>AQMD 1-800-CUT-SMOG Representante Consejal (310) 233-7201 Establecimiento Problemático Busque el número en el directorio telefónico</p>	<p>Disminución de Ruido (213) 847-3398 Representante Consejal (310) 233-7201 Establecimiento Problemático Busque el número en el directorio telefónico</p>
--	--

Para darle Seguimiento

Pida que alguien venga a investigar el problema. Cuando llame a AQMD pida un inspector. Asegúrese de escribir el nombre de la persona con quien habló.

HORA DEL SUCESO	TIPO DE PROBLEMA	DURACIÓN DEL SUCESO	A QUIÉN LLAMAR	DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA: & LOCALIDAD
Fecha <u>2/21/11</u> Día de la semana <u>Lunes</u> Hora <u>3:50 am</u> pm	<input checked="" type="checkbox"/> Ruido <input type="checkbox"/> Olor <input checked="" type="checkbox"/> Vibración <input type="checkbox"/> Tráfico <input type="checkbox"/> Polvo <input type="checkbox"/> Antorcha <input type="checkbox"/> Otros:	<input type="checkbox"/> 5 min o menos <input type="checkbox"/> 5-20 min <input checked="" type="checkbox"/> 20-60 min <input type="checkbox"/> 1-2 hours <input type="checkbox"/> 2-4 hours <input type="checkbox"/> mas de 4 hours <input type="checkbox"/> Otro	<input type="checkbox"/> AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG <input checked="" type="checkbox"/> Disminución de Ruido (Ruido) (213) 847-3398 <input checked="" type="checkbox"/> Ayuntamiento Distrito 15 (310) 233-7201 – pida hablar con Celina Luna, la defensora local para la comunidad <input checked="" type="checkbox"/> Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : <u>1st & Main St.</u> DESCRIPTION OF PROBLEM: Acme Corp. Zumbido bajo crea grietas en los cimientos de mi casa y no me dejan dormir en la noche
Fecha <u>2/21/11</u> Día de la semana <u>Lunes</u> Hora <u>7:30 am</u> pm	<input type="checkbox"/> Ruido <input checked="" type="checkbox"/> Olor <input type="checkbox"/> Vibración <input type="checkbox"/> Tráfico <input type="checkbox"/> Polvo <input type="checkbox"/> Antorcha <input type="checkbox"/> Otros:	<input type="checkbox"/> 5 min o menos <input type="checkbox"/> 5-20 min <input type="checkbox"/> 20-60 min <input checked="" type="checkbox"/> 1-2 hours <input type="checkbox"/> 2-4 hours <input type="checkbox"/> mas de 4 hours <input type="checkbox"/> Otro	<input checked="" type="checkbox"/> AQMD (Polvo, olores, humo, antorcha) 1-800-CUT-SMOG <input type="checkbox"/> Disminución de Ruido (Ruido) (213) 847-3398 <input checked="" type="checkbox"/> Ayuntamiento Distrito 15 (310) 233-7201 – pida hablar con Celina Luna, la defensora local para la comunidad <input checked="" type="checkbox"/> Establecimiento problemático	LOCALIZADO EN : <u>5th & Main St.</u> DESCRIPTION OF PROBLEM: El olor a huevo malogrado que viene de la refinería Hedionda

¿Cómo Presento una Queja?



Todos tenemos el derecho a un medio ambiente salubre. Si usted vive junto a un establecimiento que contamina como una refinería, sitios de excavación petroleras, fábricas, vías ferrocarrileras, o cualquier otra fuente de contaminantes usted no tiene por que ceder su derecho a un medio ambiente salubre. Estos establecimientos contaminantes tienen que asegurar que las emisiones estén dentro del estándar de seguridad establecido por las diferentes agencias reguladoras. Nosotros preparamos esta guía para ayudarle a determinar cuáles son las agencias reguladoras o representantes a quien llamar cuando detecte malos olores, ruido excesivo, polvo, humo u otros problemas. Estas agencias reguladoras llevan un registro de quejas de la comunidad y expiden multas a los establecimientos que no cumplen con sus permisos. Así que asegúrese de documentar estos problemas para ayudar a mejorar la calidad de vida de su comunidad.

- 1 Observe** – Conozca los patrones en su comunidad, para que vea qué es lo que está fuera de lo común. Hable con sus vecinos para ver si ellos han notado el problema también.
- 2 Póngalo por escrito** – Si algo está fuera de lo común, póngalo por escrito. Puede usar la lista de anotaciones que encontrará en las siguientes páginas para llevar un registro de los problemas. Anime a sus vecinos a que lleven un registro de estos problemas.
- 3 Dígale a alguien** – Contacte la agencia regulatoria en su localidad, como AQMD, la policía, Departamento de Disminución del Ruido, o el establecimiento que esté provocando el problema. Asegúrese de contactar a su Representante del Ayuntamiento. Anime a sus vecinos para que también se pongan en contacto con estas personas. Es su deber llevar un registro de las quejas, y si usted y sus vecinos se quejan lo suficiente, nos puede ayudar para cuando actuemos en contra de ese establecimiento.
- 4 Dele seguimiento** – Es importante el volver a ponerse en contacto con estas personas para asegurarse de que su queja fue tomada en cuenta. Si necesita más apoyo para lidiar con sus queja, póngase en contacto con los organizadores de CBE en Wilmington (*véase al último página para más información.)

Extracción de Petróleo

Wilmington se encuentra localizado sobre uno de los 3 mas grandes yacimientos petrolíferos en los Estados Unidos, con operaciones de extracción pequeños y grandes. En una reciente encuesta cerca de uno de las instalaciones de extracción más grandes en la región la comunidad hizo mención de problemas como lo son el ruido estridente de día y la noche, dolores de cabeza, náusea, polvo, dificultad para respirar, ataques de asma y muchos otros impactos relacionados con los operativos de estas instalaciones.

Refinerías

El área de Wilmington y Carson tiene el más alto nivel de concentración de refinerías en California produciendo un impresionante número de barriles de petróleo crudo, 650,000 al día (aproximadamente la tercera parte del total del nivel estatal). Esta área por si sola emite 1,600 toneladas anuales de Componentes Volátiles Orgánicos (VOC, por sus siglas en inglés), que incluye gases de tipo invernadero, químicos tóxicos y smog. La mitad de las emisiones de VOC que provienen de las refinerías en el condado de Los Angeles llegan de las pequeñas comunidades de Wilmington y Carson.

Wilmington también es el centro de la mayor columna de humo de contaminación aérea revuelta proveniente de las refinerías de California. No tomando en cuenta las varias fuentes de contaminación de la industria y el transporte, Wilmington es una de las comunidades de California mas impactadas por la acumulacion de contaminación despedida por las refinerías.

Industria

De acuerdo a datos del 2007, Wilmington es la cede de 13 instalaciones grandes que emiten tóxicos (TRI, por sus siglas en inglés), despidiendo 718,000 libras de polución y generando 18,000,000 de libras de desechos en el 2007. Además de estas grandes instalaciones, Wilmington es tiene muchos pequeños establecimientos contaminadores, tales como talleres de carrocería y enchapado y sitios para tirar desechos y tratamiento de aguas negras.



Wilmington

Población:** 54,512
Area: 9.14 millas

Raza/Etnia*

Latina	86.6%
Blanca	6.4%
Asiática	2.7%
Negra	2.6%
Otra	1.7%

Educación*
(habitantes de 25 o años más)

Abajo de la preparatoria	61.19%
Grudado de la preparatoria	19.98%
Educación superior incompleta	13.73%
Licenciatura	3.02%
Maestría o título mayor	2.09%

*Basado en información del Censo 2000
**L.A. Department of City Planning 2008 estimación

¿Quién me representa!*

Ciudad de Los Angeles

Janice Hahn

Ayuntamiento Distrito 15
Oficina en Wilmington
544 N. Avalon Blvd.
Wilmington, 90744
Tel: (310)-233-7201

Warren T. Furutani

Distrito de la Asamblea 55to
Oficina en Long Beach
4201 Long Beach Blvd.
Suite 327
Long Beach, 90807
Tel: (562) 989-2919
Fax: (562) 989-5494

Condado de Los Angeles

Don Knabe

Distrito 4
Oficina en San Pedro
505 South Centre St.
San Pedro, 90731
Tel: (310) 519-6021
Fax: (310) 732-7927

Distrito Senatorial de CA

Roderick D. Wright

Distrito del Senado 25to
(Area del Puerto)
Oficina en Inglewood
One Manchester
Blvd., #600
Inglewood, 90301
Tel:(310) 412-0393

Distritos de la Asamblea de CA

Bonnie Lowenthal

Distrito de la Asamblea 54to
(Area del Puerto)
Oficina
110 Pine Avenue Suite 804
Long Beach, 90802
Tel: (562) 495-2915
Fax: (562) 495-2983

Ted W. Lieu

Distrito del Senado 28to
Oficina en Redondo Beach
2512 Artesia Blvd., #320
Redondo Beach, 90278
Tel: (310) 318-6994
Fax: (310) 318-6733

7 *Actualizado en Junio 2011

Aprenda sobre sus derechos como votante

1. Tiene derecho a emitir una balota si es un votante inscrito válido.
2. Tiene derecho a emitir una balota provisional si su nombre no figura en la lista de votantes.
3. Tiene derecho a emitir una balota si está presente y en fila en la mesa electoral antes del cierre de la mesa electoral.
4. Tiene derecho a emitir un voto secreto, libre de intimidación.
5. Tiene derecho a recibir una nueva balota si, antes de emitirla, le parece que cometió un error.
6. Tiene derecho a recibir ayuda en la emisión de su balota si no puede votar sin ayuda.
7. Tiene derecho a entregar una balota de votación por correo completada en cualquier precinto del condado.
8. Tiene derecho a obtener materiales de las elecciones en otro idioma, si hay suficientes residentes en su precinto como para justificar producción. El Condado del Los Angeles proporciona los materiales en chino, japonés, coreano, español, tagalogo y vietnamita.
9. Tiene derecho a hacer preguntas sobre los procedimientos de las elecciones y a observar el proceso electoral.
10. Tiene derecho a informar cualquier actividad ilegal o fraudulenta a un funcionario electoral o a la Secretaría de Estado.

Si le parece que le negaron alguno de estos derechos o si tiene conocimientos de fraude o de mala conducta electorales, llame sin cargo a la Línea especial confidencial del votante de la Secretaría de Estado, al 1-800-232-VOTA (8682).

Encuentre su lugar de votación

Información de la página del internet del secretario de estado:

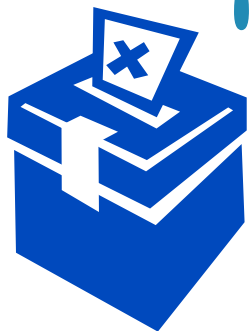
Para encontrar la casilla de votación de su localidad y para conocer más acerca de sus derechos, visite la página de internet www.lavote.net

Línea de acceso directo para asegurar su voto 1-866-OUR-VOTE

Otros números telefónicas para llamar: Condado de Los Angeles Protección del Voto: 1-800-481-VOTE



¡Su Voto Sí Importa!



Es importante que se involucre y permanezca activo en el proceso político. No deje que los demás tomen las decisiones que le pueden afectar a usted y su comunidad. Las comunidades tuvieron que luchar duro para ganar el derecho al voto. ¡Lo haces valer, o lo vas a perder!

¡Regístrese para votar!

Fichas de registro para votar- Oficina de Registro Civil del Condado le proporciona fichas de registro para votar y asesoría en seis idiomas además del inglés como lo dictan las leyes estatales y federales (español, chino, japonés, vietnamés, tagalo y coreano.)

Regístrese en persona - LAX COURTHOUSE
11701 S. La Cienega Blvd., 6th Floor
Los Angeles, CA 90045
(310) 727-6142

Regístrese por correo – Puede enviar por correo su ficha al Oficina de Registro Civil del Condado. Puede obtener las fichas de registro de las siguientes maneras:

• **Pida su ficha de registro por teléfono.** Todo habitante puede solicitar que se le envíe su ficha de registro llamando a la línea de información Registro Civil del Condado: (562) 466-1310 o (800) 481-VOTE, las 24 horas del día.

• **Obtenga su ficha de registro en la mayoría de los edificios gubernamentales.** Las fichas de registro están disponibles por todo el Condado de Los Angeles en la mayoría de los edificios municipales, alcaldías, estación de bomberos, bibliotecas, Departamento de Vehículos Motorizados, Oficinas de Asistencia Pública (DPSS, WIC,) y servicio de correos

• **Baje su ficha de registro por internet** – Puede bajar su ficha de registro por internet en **inglés** o **español** por visitar: www.sos.ca.gov/nvrc/fedform/.

Debe de volver a registrarse si:

- Usted cambió de domicilio
- Usted cambió su nombre
- Usted cambió de partido político

Distrito Escolar de Los Angeles

Michael Romero
Superintendente del Distrito
Local 8
1208 Magnolia Ave.
Gardena, 90247
Tel: (310) 354-3400
Fax: (310) 532-4674

Richard Vladovic
Consejal del Distrito 7
333 South Beaudry, 24th Floor
Los Angeles, Ca. 90017
Tel: (213) 241-6385
Fax: (213) 241-8452

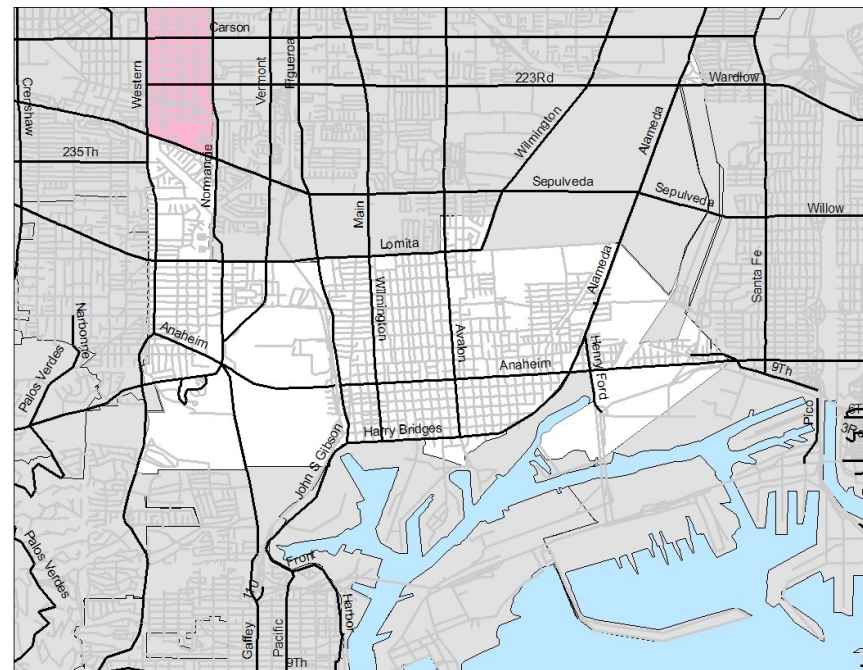
Congreso de E.E.U.U.

Puesto Abierto
(elección Julio 2011)
Dist. de Congreso E.E.U.U. 36
Oficina en Wilmington
544 N. Avalon Blvd., Suite 307
Wilmington, 90744
Tel: (310) 549 8282
Fax: (310) 549 8250

Dana Rohrabacher
Dist. de Congreso E.E.U.U. 46
(Area del Puerto)
Oficina
101 Main Street, Suite 380
Huntington Beach, 92648
Tel: (310) 377-9493
Fax: (714) 960-7806

Senado Estadounidense
Oficina Local de Senadora
Diane Feinstein
11111 Santa Monica Blvd.,
Suite 915
Los Angeles, 90025
Tel: (310) 914-7300
Fax: (310) 914-7318

Oficina Local de Senadora
Barbara Boxer
312 N. Spring St. Suite 1748
Los Angeles, 90012
Tel: (213) 894-5000
Fax: (202) 224-0357



Antorchas de Refinerías Petroleras



Las antorchas ocurren cuando las refinerías petroleras queman el “exceso” de gases. A pesar de que las refinerías sólo deberían usar antorchas en emergencias, el Distrito para la Calidad del Aire de la Costa Sur (AQMD, por sus siglas en inglés) reportó que entre los años 2000 y 2003 solo del 2 al 14 % del volumen de antorchas fue debido a una emergencia.

Por décadas vecinos de las refinerías han reportado olores nocivos, nubes de humo negro, y problemas respiratorios durante las antorchas iluminan. Hay muchas cosas que las refinerías pueden hacer para reducir usar sus antorchas, y las comunidades han presionado y logrado que el AQMD aplique reglas mas rígidas para el control de las antorchas. Ahora tenemos que asegurarnos de que estas reglas se cumplan.

El uso de antorchas en las refinerías emite hidrocarburos, partículas, Hidrocarburos Aromáticos Policíclicos, Oxido de Azufre, Oxido de Nitrógeno, y Oxido de Carbono. Estos químicos pueden provocar cierto número de problemas crónicos de salud como lo son los ataques de sama, problemas cardiovasculares, y aumentan el riesgo de cáncer.

Si usted ve la antorcha de una refinería, llame al 1-800-CUT-SMOG para reportar la posibilidad de violación.

SI AGENTES DE POLICIA O INMIGRACION LLEGAN A SU HOGAR

- No tiene porque dejarlos entrar a menos que tengan una orden específica para hacerlo:
 - Una **orden de cateo** se usa para registrar su domicilio pero solamente las áreas que lo indica la orden.
 - Una **orden de arresto** le da derecho al agente a entrar al hogar de la persona mencionada en la orden si ellos creen que la persona se encuentra en casa. Una orden de *exclusión/ deportación* (orden ICE) no le da derecho a los agentes a entrar sin su consentimiento
 - Pídale al agente que pase la orden por abajo de la puerta o que la sostenga frente a la ventana para que usted la inspeccione.



SI CREE QUE HAN VIOLADO SUS DERECHOS

- PONGA TODO LO QUE RECUERDE POR ESCRITO, incluyendo números de placas de policía, de dónde proviene el agente, y cualquier otro detalle que le parezca inusual. Obtenga los datos de los testigos si es que puede, y si salió lastimado, tome fotos de la lastimadura y vaya al médico.
- Presente una queja por escrito con el departamento de asuntos internos de la agencia o la mesa de asuntos civiles. En muchos casos usted puede presentar quejas anónimas.

SI LO CONTACTA EL FBI

- Si un agente del FBI llega a su hogar o empleo, usted no tiene porque contestar ninguna pregunta. Le puede decir al agente que primero quiere hablar con un abogado.
- Si le piden que se reúna con un agente(s) del FBI para entrevistarle, usted tiene el derecho a decir que no quiere ser entrevistado. Si usted accede a la entrevista, tenga un abogado presente. Usted no tiene porque contestar ninguna pregunta que le incomode dar la respuesta, y puede decirles que sólo responderá a preguntas de un temas específicos.

SI LO ARRESTAN

- No se reñe al arresto, aunque crea que el arresto es injusto.
- Recuerde decir de inmediato **QUE DESEA PERMANECER CALLADO Y QUE QUIERE UN ABOGADO.**
- Tiene el derecho a una llamada de teléfono. Si está llamando a su abogado, los agentes no pueden escuchar su conversación.
- Prepárese usted y a su familia en caso de ser arrestado. Memorícese los números de teléfono de su familia y su abogado (si es que tiene.)

CONSIDERACION PARA LOS NO-CIUDADANOS SI ES ARRESTADO

- Pregúntele a su abogado cuáles son las consecuencias de una condena o declaración ante le juez en su estatus migratorio.
- No hable de su estatus migratorio con nadie que no sea su abogado.
- Mientras esté en la cárcel, puede que un agente de inmigración lo visite. No conteste ninguna de sus preguntas y no firme nada antes de consultarlos con su abogado. Lea todos los documentos en su totalidad. Si no entiende o puede leer los documentos, dígame al agente que necesita un interprete.

SI SE LO LLEVA INMIGRACION (O “ICE”) BAJO DETENCION

- Tiene derecho a un abogado, pero el gobierno no tiene porque proveerle uno. Si usted no tiene un abogado, pida la lista de abogados que ofrecen servicios gratuitos o a bajo costo.
- Tiene derecho a llamar a su consulado o a que un agente de ICE notifique a su consulado de su arresto.
- Dígale al agente de ICE que desea permanecer callado y no hable de su estatus migratorio.
- NO FIRME NADA sin antes hablar con su abogado.
- Memorícese su número (número “A”) y déselo a su familia. Le ayudará su familia a localizarlo.
- Mantenga una copia de sus papeles de inmigración



Conozca sus Derechos

Información tomada del Know Your Rights de ACLU y de www.midnightspecial.net. Esta información no se debe de tomar como asesoramiento legal, desoló busca dar sugerencias en cuanto a cómo lidiar con las autoridades. Si usted es arrestado, por favor busque asesoría legal.

EXISTEN TRES TIPOS DE ENCUENTROS CON LAS AUTORIDADES

- **Conversaciones**-estas ocurren cuando un agente del orden público no tiene suficientes pruebas de acuerdo a la ley para detener o arrestar a alguien. Esto comúnmente se llama “encuentro casual” o “conversación amistosa.”
- **Detención**-Una detención ocurre cuando existen **SOSPECHAS FUNDADAS**. Una sospecha fundada quiere decir que los agentes del orden público debe tener más de una sospecha de que se ha cometido un delito. Bajo detención, la persona no está bajo arresto pero no pueden irse. Cuando alguien ha sido detenido, los agentes de policía pueden palparlo para asegurarse de que no carguen armas
- **Arresto**-Un arresto solamente puede suceder cuando el agente de policía tiene motivo fundado (es decir que va más allá de la sospecha fundada.) El motivo fundado surge cuando los agentes de la policía obtuvieron información o tiene pruebas fuertes de que alguien se vio involucrado en un delito. Cuando alguien es arrestado, el agente de policía puede revisarle su cuerpo y sus pertenencias. Si la policía llega a su puerta con una orden de arresto, usted puede salirse y cerrar su puerta. Los agentes de policía pueden entrar a cualquier habitación donde usted entre, así que no se meta a su casa cuando está siendo arrestado. Es mejor dejar que se lo lleven los agentes y no darles oportunidad de que registren su casa.

DERECHOS BASICOS SI LO DETIENEN LOS AGENTES DE POLICIA

•TIENE DERECHO A PERMANECER

CALLADO. Para practicar este derecho usted debe de aclararles que está haciendo valer su derecho a permanecer callado.

- Tiene derecho a reusarse a que registren su casa, auto, pertenencias, o su persona.
- Si usted no está bajo arresto, tiene derecho a retirarse sin apuro.

•Tiene derecho a un abogado. **SI ESTA ARRESTADO, PIDA UN ABOGADO DE INMEDIATO**

•Sin importar cuál sea su estatus migratorio o su ciudadanía, usted tiene derechos constitucionales.

ALGO QUE MANTENER PRESENTE CUANDO ESTE TRATANDO CON AGENTES DE POLICIA

A pesar de que la situación es estresante y los agentes son agresivos **PERMANEZCA** tranquilo y sea amable.

- NO** interfiera ni obstruya el deber de los agentes
- NO** presente documentos falsos ni mienta.
- Si usted es un indocumentado, **TENGA** un plan y prepárese tanto usted como a su familia si es que se ve sujeto a un arresto y/o deportación.
- Lleve una registro de los encuentros con los agentes de policía, especialmente si los agentes fueron bruscos o violentos con usted sin necesidad de serlo.
- Presente (y mantenga una copia) una queja por escrito, o llame a ACLU en su localidad si sus derecho no han sido respetados- **(213) 977 9500.**

SI LO DETIENEN PARA SER INTERROGADO POR AGENTES DE POLICIA

•Si un agente de policía le hace preguntas además de pedirle su nombre y domicilio usted puede practicar su derecho a permanecer callado diciendo: **VOY A PERMANECER CALLADO. QUIERO VER A UN ABOGADO”**

- En cuanto se usen estas palabras, el agente de policía tiene en **DEBER POR**

LEY de dejar de hacerle preguntas.
•Si el agente de policía sigue haciéndole preguntas, repita lo mencionado anteriormente hasta que deje de hacerle preguntas.
•Todo lo que diga ante los agentes puede y será usado en su contra y en contra de sus amigos ante un juez.

Recursos Médicos y Salubridad



Wilmington Community Clinic*

1009 N Avalon Blvd, Wilmington, CA 90744 • (310) 549-5760

**Clínica ofrece tratamientos gratuitos para personas con problemas respiratorios. (Debe calificar para el programa.)*

Otras Clínicas en Wilmington

Avalon Family Medical Group

1626 N Avalon Blvd, Wilmington, CA 90744 • (310) 834-4666

El Puerto Medical Group

200 E Anaheim St Wilmington, CA 90744 • (310) 835-4000

Molina Medical Center

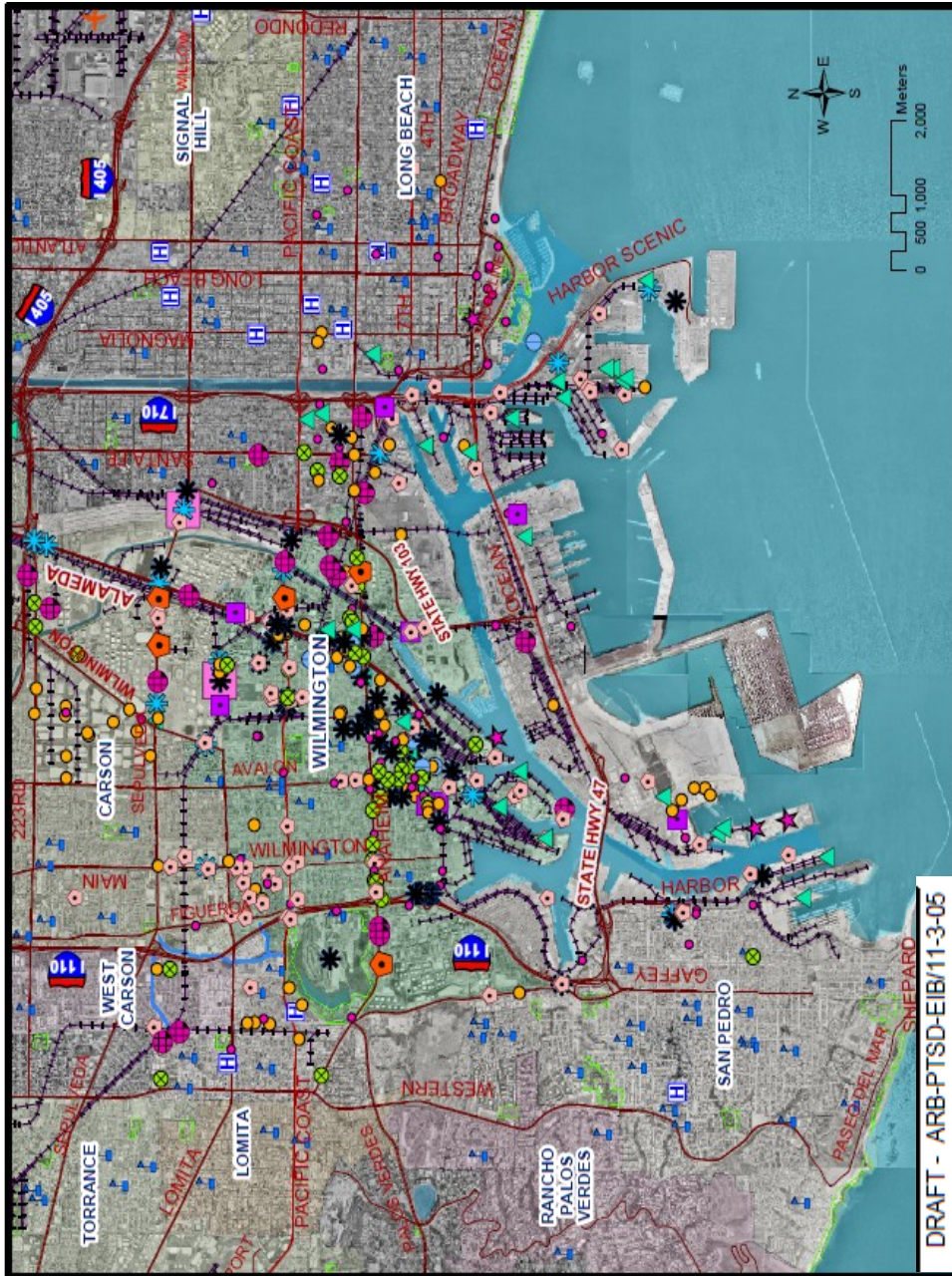
1703 N Avalon Blvd Wilmington, CA 90744 • (310) 518-6146

Little Company of Mary Women and Children's Clinic

1403 Lomita Blvd, Harbor City, CA 90710 • (310) 784-5800

Complete Care Family Medical Clinic

1231 N Avalon Blvd Wilmington, CA 90744 • (310) 835-721



Cuidado de Salud -Control, Departamento de
 Quejas en contra de un HMO
 (800) 996-2489

Barra Médica de California
 Quejas en contra de un doctor
 (800) 633-2322
www.medbd.ca.gov

Transporte Metropolitano
 · Programa de incentivos en el transporte
 · Patrulla de servicio en autopista
 · mapas y localización de trenes Metro
 · Servicio al cliente, información sobre cuotas en el Condado de Los Angeles (213) 922-6235
www.mta.net

Mosquitos
 Disminución de Mosquitos en Los Angeles (310) 915-7370

Registro Nacional No Llame
 (888) 382-1222
www.donotcall.gov

Centro de Reciclaje
 (800) 732-9253
www.consrv.ca.gov

Olores de Alcantarillado y Desagüe
 · Ciudad de LA “311” o (866) 447-3937
 · Servicio de Obras Públicas L.A. (626) 458-4357

Recursos adicionales disponibles a través de SCAQMD en línea
http://www.aqmd.gov/complain/pdf/intagency_referrals.pdf

Reportar Establecimientos para Fumadores
 Reporte de Violacion a la Ley para Fumadores en Los Angeles (213) 351-7890

Departamento de Seguro para Incapacitados
 (800) 480-3287

Operadora Estatal
 Números de teléfono para todas las agencias estatales (916) 657-9900 llamada gratuita

Depósito Ilícito de Desecho en Alcantarillas
 Departamento de Alcantarillado (800) 974-9794

Seguro por Desempleo
 (800) 300-5616

Asuntos de Veteranos
 Beneficios y quejas de veteranos (800) 952-5626
www.cdva.ca.gov

Dirección de Compensación para Víctimas y Quejas Contra el Gobierno
 (800) 777-9229 & (800) 955-0045
www.vcgcb.ca.gov

Dirección para el Control de la Calidad del Agua
 Dirección Estatal (916) 657-1247
 Condado de LA (213) 576-6600

Asistencia Pública de Compensación al Trabajador
 (800) 736-7401

¿A QUIEN LLAMAR?

Continuación....

Centro de Control de Animales

- Animales callejeros/enfermos
 - Clínica de vacunación
 - Animales extraviados
 - Adopción de mascotas
- Ciudad de Los Angeles
(888) 452-7381

Departamento de Justicia en el Empleo y Vivienda

Quejas por discriminación en el empleo, quejas por discriminación en la vivienda
(800) 884-1684 o (800) 233-3212
www.dfeh.ca.gov

Fundación para Asma y Alergias

- Conteo de Polen
 - Unidad de Respiro
 - Programa para Niños
 - Programa para gente mayor
- (800) 624-0044 (323) 937-7859
Los Angeles
www.aafasocal.com

Materiales Tóxicos para la Salud

- Materiales tóxicos
 - Inspección de negocios
 - Derrames de químicos
 - Permisos para Incendio, grabación, y construcción
 - Eliminación ilícita de deshecho
- (800) 69-TOXIC (800) 698-6942
Condado de LA (323) 890-4045

Asbestos

Higiene Medioambiental
(626) 430-5440

Normas y Cumplimiento Laboral

(213) 620-6330 o (888) 275-9243

Infestación de abejas

Vector de Control
Condado de LA (626) 575-5471

Envenenamiento por Plomo

Información Nacional de Plomo
(800) 424-5323

Bulky Item Pick-Up

Los Angeles Bureau of Sanitation
(800) 773-2489

Sopladoras de Hojas (*Sólo* en la Ciudad de Los Angeles) Centro para quejas (800) 996-2489

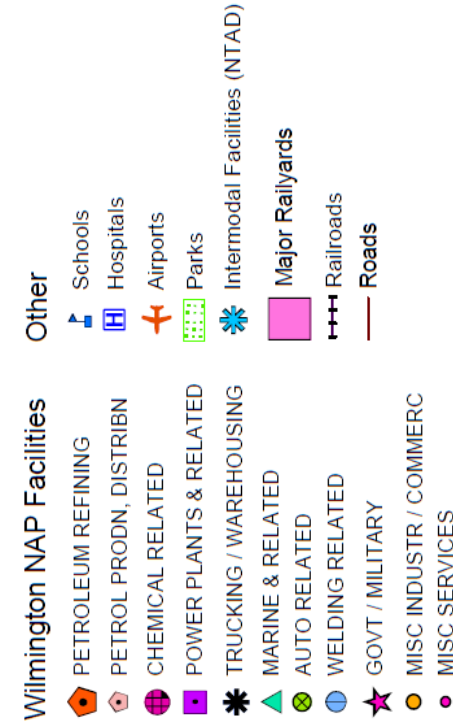
Asistencia para Víctimas del Crimen

Asistencia económica para las víctimas del crimen: (800) 777-9229
www.boc.ca.gov

Obras Públicas del Condado de Los Angeles

Materiales Tóxicos (cerrado los viernes)
(888) 253-2652

Fuentes de Contaminación en Wilmington



Este mapa lo creo el Consejo de los Recursos del Aire de California (CARB, por sus siglas en inglés). Nos muestra el resultado de un estudio del inventario de emisiones y monitoreo de la calidad de aire que fue parte del Programa de Valoración del Vecindario.

¿A QUIÉN LLAMAR?

Para emergencias donde su vida está en riesgo llame al 911. Para más números de emergencias véase el reverso de este folleto.

Antorchas, polvo, humo y olores:

La Entidad Supervisora de la Calidad del Aire de la Costa Sur (AQMD, por sus siglas en inglés): 1-800-CUT-SMOG (800-288-7664) línea de acceso directo 24 horas al día para quejas anónimas. Un agente revisará la situación reportada.

También llame al diputado de Wilmington: Oficina de la Representante de Wilmington, Janice Hahn: (310) 233-7201 Pregunte por Celina Luna, representante comunal local: celina.luna@lacity.org

Además: Contacte directamente al lugar causante del problema. (Revise la página en la internet o busque el número de teléfono en el directorio).

Asuntos del medioambiente en general:

Agencia de Protección al Medioambiente (EPA, por sus siglas en inglés):

Oficina del Sur de California:
Llame para reportar un posible violación de leyes ambientales (213) 244-1800

O en internet: <http://www.epa.gov/compliance/complaints/index.html>

Derrames y eliminación ilícita de deshecho; basura abandonada en lugares públicos:

Departamento de Obras Públicas : 1-800-974-9794

Servicio para llamadas normales:

Ciudad de Los Angeles

Para llamadas normales

La Ciudad de Los Angeles, servicio de llamadas no urgentes marque el: **311**

Ruido excesivo:

LAPD Unidad de Cese al Ruido: (213) 847-3398

Esta unidad advertirá a la persona causante del ruido excesivo y puede aplicar multas. Si es necesario, le ayudarán a presentar una queja ante las autoridades.

Policía:

Delitos no de emergencia:
1-877-ASK-LAPD (877-275-5273)

Preguntas e información en general: **(310) 726-7700**

En su trabajo:

Agencia de Reglamentación Laboral de California:
Long Beach: (562) 590-5048

Departamento Laboral

Americano: Para someter quejas por internet anónimas o no anónimas, utiliza esta ficha: www.osha.gov/pls/osha7/eComplaintForm.html

Moho o Humedad

<http://publichealth.lacounty.gov/eh/housing/brochure/moldhome.pdf>

Información adicional:

U.S. EPA IAQ INFO, (800) 438-4318, 9 am a 5 pm, hora Este, www.epa.gov/iaq/

Departamento Estatal de Salud Sección de Calidad de Aire para adentro de estructuras,

850 Marina Bay Parkway (EHLB), Richmond, CA 94804

Teléfono : **510-620-2874**

Eliminar adecuadamente el aceite automotriz

1-800-Cleanup (800) 253-2687

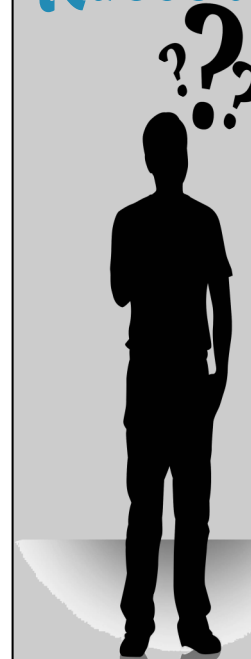
También puede visitar el sitio web para más información acerca del reciclaje en su localidad www.Earth911.com

Plomo

El Departamento de Servicios para la Salud del Condado de LA ofrece una línea de acceso directo gratuita para padres de familia, dueños de casa, operadores de escuelas preescolar y otros que se preocupen por el envenenamiento por plomo en los niños. Para recursos y más información llame a **(800) LA-4-LEAD.**

¿Qué se considera una emergencia?

Y qué debe reportar?



Una **emergencia** es una situación que presenta un riesgo súbito e inmediato para su salud, seguridad, propiedad o medioambiente el cual requiere de atención inmediata. Las emergencias medioambientales incluyen los derrames de petróleo y otros químicos al igual que otros accidentes que emitan polución súbitamente que contamine el aire, la tierra, o el agua. Este tipo de emergencia puede que surjan de circunstancias inesperadas en fábricas o en derrames durante la transportación. Si usted es testigo de algo así, por favor contacte la agencia adecuada de la lista en la sección de **Emergencias** al última página.

Las situaciones no emergentes incluyen las antorchas o emisiones mayores que no son comunes provenientes de las instalaciones industriales, malos olores y ruido excesivo. Problemas así se pueden y se deben reportar a la agencia adecuada en situaciones ambientales de no emergencia.